

# SMART

## RICETRASMETTITORE PMR446

### PMR446 TRANSCEIVER

### Manuale d'uso User manual



**POL**  
**MAR**

Importato e distribuito da Polmar srl

POL MAR SMART



Grazie per avere acquistato questo ricetrasmittitore POLMAR. Siamo certi che questo ricetrasmittitore di facile utilizzo vi garantirà comunicazioni affidabili e sicure.

## **PRECAUZIONI**

Prima di usare il ricetrasmittitore, leggere attentamente il presente manuale. Conservare il manuale d'istruzione: contiene istruzioni importanti pertinenti la sicurezza e l'uso.

-  Per la manutenzione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
-  Non utilizzare il ricetrasmittitore o ricaricare le batterie in atmosfera esplosiva (presenza di gas, polveri, fumi, ecc.).
-  Spegnerne il ricetrasmittitore mentre si carica carburante o ci si trova presso una stazione di rifornimento.
-  Non manomettere o tentare di modificare il ricetrasmittitore.
-  Non collocare il ricetrasmittitore in aree eccessivamente polverose, umide o su superfici instabili.
-  Se l'apparato deve essere riposto per un lungo periodo, si raccomanda di togliere il pacco batteria; questo per evitare di trovarlo scarico al momento dell'uso.
-  Con l'apparato commutato in trasmissione evitare che l'antenna sia in prossimità o che venga in contatto della pelle della faccia o sugli occhi. L'apparato darà il maggior rendimento se mantenuto verticale con il microfono ad una distanza di 5 - 10 centimetri dalla bocca.
-  Danno all'udito! Nel caso la ricezione avvenga mediante cuffie, auricolari ecc. limitare il livello del volume. Un ascolto prolungato a volume spinto danneggia l'udito. Se dopo un certo uso si riscontrassero dei fischi alle orecchie ridurre il volume o non ricorrere più all'uso delle cuffie.
-  **NON** alimentare l'apparato con una tensione alternata. Sussiste il pericolo di incendio oltre che al sicuro danneggiamento del ricetrasmittitore
-  **NON** azionare il pulsante PTT se non necessario

-  NON usare il ricetrasmittitore mentre si è alla guida di un veicolo. Al fine di prevenire incidenti prestare la massima attenzione alla guida
-  Evitare di riporre il ricetrasmittitore esposto ai raggi solari né di usarlo con temperature al di sotto dei  $-20^{\circ}\text{C}$  o superiori a  $+55^{\circ}\text{C}$ .

## INDICE

Vista dell'apparato	4
Funzionamento di base	5
Accensione/spegnimento	5
Controllo volume	5
Trasmissione	5
Selezione canale operativo	5
Visualizzazione frequenza di lavoro	6
Scansione	6
Retroilluminazione	7
Funzione di monitoraggio	8
Attivazione/disattivazione blocco dei tasti	8
Funzioni accessorie	8
Indicatore luminoso di stato	8
Attivazione retroilluminazione	8
Risparmio batterie	8
Programmazione codici digitali (DCS) e analogici (CTCSS)	9
Funzione VOX	9
Manutenzione	9
Tabella frequenze	10
Dati tecnici	11
Dichiarazione di Conformità	22
Service Card e Garanzia	23

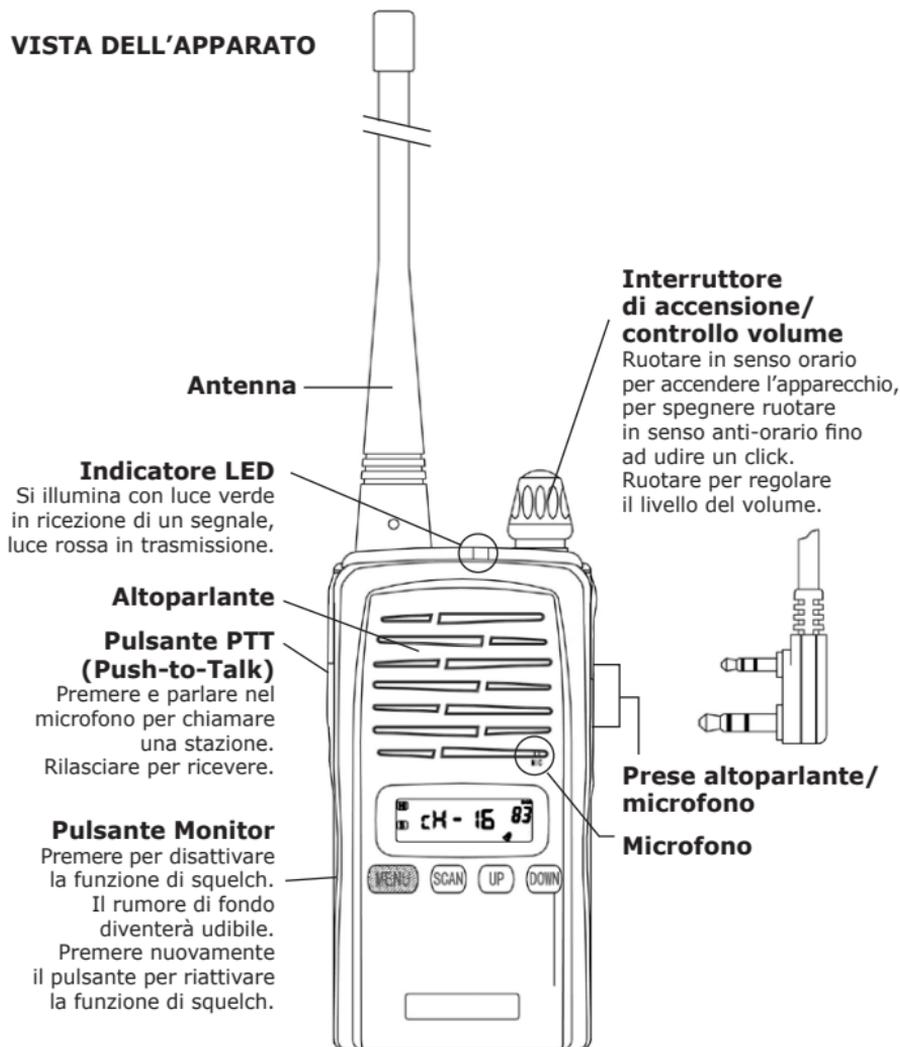
## Disimballaggio e verifica attrezzatura

Disimballare con cura il ricetrasmittitore. Vi consigliamo di controllare gli elementi elencati nella lista sottostante prima di gettare il materiale di imballaggio. Se vi sono elementi mancanti o alcuni risultano danneggiati durante il trasporto, inoltrare immediatamente un reclamo al vettore.

## Accessori a corredo

Carica batterie • Pacco batterie agli Ioni di Litio da 7,4V - 2300mAh • Clip da cintura • Manuale d'istruzione.

## VISTA DELL'APPARATO



## FUNZIONAMENTO DI BASE

### Accensione/Spengimento

Per accendere l'apparecchio: ruotare l'interruttore [PWR/VOL] in senso orario. Un indicatore sonoro si attiva ad indicare l'accensione dell'apparecchio, è ora possibile avviare la comunicazione.

Per spegnere l'apparecchio: ruotare l'interruttore [PWR/VOL] in senso antiorario. Un indicatore sonoro segnala lo spegnimento dell'apparecchio,

### Controllo volume:

Ruotare l'interruttore [PWR/VOL] in senso orario per aumentare il volume e in senso antiorario per diminuirlo.

### Trasmissione:

Premere il pulsante PTT per comunicare ed utilizzare un tono di voce normale parlando mantenendo il microfono a circa 5 cm dalla bocca.

**Attenzione:** Quando il ricetrasmittitore si trova fuori portata emette un segnale acustico di errore.

### Selezione canale operativo

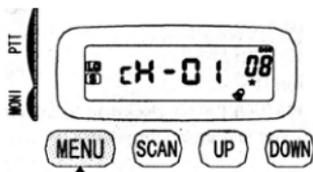
1 Dallo stato di stand-by, premere i pulsanti [UP] o [Down] per passare alla modalità di selezione canale (16 canali memorizzati).



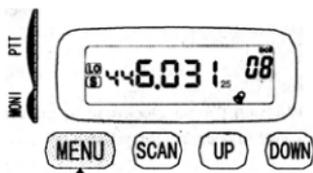
2 Se per 5 secondi non si esegue alcuna operazione si esce dalla modalità di selezione canale.

## Visualizzazione frequenza di lavoro

1 Dalla modalità di stand-by premere il pulsante [MENU] per accedere al menu di impostazione. Viene visualizzato il simbolo ★ .



2 Premere il pulsante [MENU] entro 1 secondo, sul display si visualizzano le frequenze di ricezione e trasmissione ed il simbolo ★ scompare.

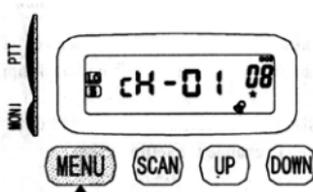


Ripetere le operazioni 1 e 2 sopra descritte per uscire della modalità di visualizzazione frequenza.

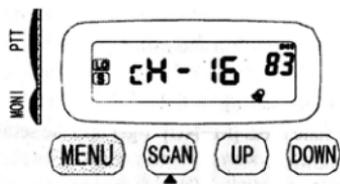
## Scansione

Quando viene attivata questa funzione, il ricetrasmittitore inizia la ricerca tra i canali, e quando viene rilevato un segnale, questo si ferma fino a che il segnale non scompare.

1 Dalla modalità di stand-by premere il pulsante [MENU] per accedere al menu di impostazione. Viene visualizzato il simbolo ★ .



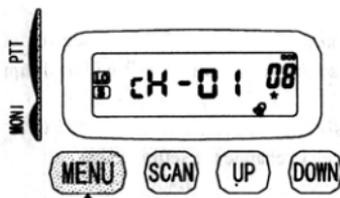
2 Premere il pulsante [SCAN] entro 5 secondi per accedere alla modalità di scansione. Viene effettuata la scansione di tutte le frequenze.



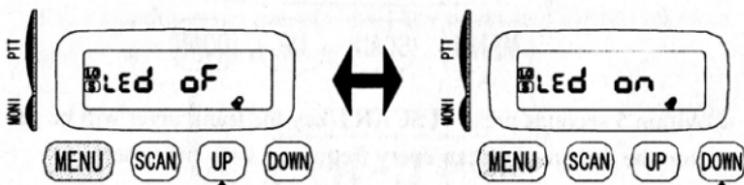
3 Ripetere le operazioni 1 e 2 per uscire da questa modalità.

### Accensione/Spegnimento retroilluminazione

Dalla modalità di stand-by premere il pulsante [MENU] per accedere al menu di impostazione. Viene visualizzato il simbolo ★.



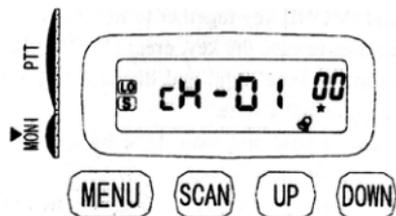
Premere il pulsante [UP] entro 5 secondi per accedere all'impostazione della retroilluminazione. Il simbolo ★ scompare e sul display si visualizza l'indicazione "LED ON/OF". Utilizzare i pulsanti [UP] e [DOWN] per attivare o disattivare la retroilluminazione. Il passaggio è ON>OFF>ON.



Premere il pulsante [MENU] per confermare ed uscire dalla funzione.

## Funzione di monitoraggio

Dalla modalità di stand-by premere il pulsante [MONI], il ricetrasmittitore monitorerà la frequenza precedentemente impostata.



## Attivazione/Disattivazione blocco tastiera

I tasti possono essere bloccati per evitare l'attivazione accidentale delle funzioni, è sufficiente tenere premuto per due secondi il tasto [MENU] sia per attivare che per disattivare il blocco.

## FUNZIONI ACCESSORIE

### Indicatore luminoso di stato

Quando l'apparecchio trasmette si accende la luce rossa, mentre quando riceve si accende la luce verde.

### Attivazione retroilluminazione

Premendo un qualsiasi pulsante si attiva la retroilluminazione dello schermo che si spegne dopo 5 secondi.

### Risparmio batteria

Se il ricetrasmittente è stato impostato in modalità di risparmio batteria, sul display si visualizza l'indicazione "S". Il ricetrasmittente entra in modalità di risparmio batteria quando la comunicazione si è interrotta da 10 secondi.

### **Programmazione codici digitali (DCS) e analogici CTCSS**

Il rivenditore può programmare il tono sub-audio (CTCSS), oppure il tono sub-audio digitale (DCS).

Quando su un canale è stato impostato un codice CTCSS o DCS questo riceve solo da un canale con lo stesso codice CTCSS o DCS. Per ricevere il vostro segnale, anche l'altro ricetrasmittitore deve utilizzare la stessa frequenza con lo stesso codice CTCSS o DCS.

Se si utilizza la stessa frequenza ma diversi codici CTCSS o DCS allora non è possibile disattivare la funzione di squelch e si accende la luce verde.

### **Funzione VOX (Attivabile dal rivenditore)**

Il ricetrasmittitore Polmar SMART può essere programmato per un utilizzo a mani libere con il microfono/altoparlante Polmar PX-22 e il microfono/auricolare Polmar PX-20, entrambi opzionali.

Rivolgersi al proprio rivenditore per l'attivazione della Funzione VOX.

## **MANUTENZIONE**

- Il ricetrasmittitore che avete acquistato è un apparecchio elettronico di precisione, abbatene cura. Seguire con attenzione le indicazioni sotto riportate potrà consentire al vostro ricetrasmittitore una lunga vita tecnica.
- Non tentare di aprire il ricetrasmittitore poiché l'operazione, se eseguita da personale non qualificato, potrebbe danneggiare l'apparecchio. Utilizzare il sistema di ricarica batteria in dotazione.
- Non esporre il ricetrasmittitore alla luce solare per un periodo prolungato, né riporlo in luoghi surriscaldati. Le alte temperature riducono la durata delle componenti elettroniche e deformano le parti in plastica.
- Mantenere asciutto il ricetrasmittitore poiché la pioggia e l'umidità causano l'erosione dei circuiti elettronici.
- Se dal ricetrasmittitore esce cattivo odore o fumo, spegnerlo immediatamente e rimuovete il pacchetto batterie. Quindi contattare il rivenditore.
- L'utente finale per rimuovere la batteria deve procedere come segue:  
Spegner l'apparato  
Fare scorrere verso il basso i pulsanti laterali sulla batteria e, mantenendoli in posizione, tirare leggermente verso l'esterno della batteria stessa fino alla sua completa rimozione.

<b>FREQUENZE</b>		
Canali	Frequenza	Toni sub-audio
CH1	446.00625MHz	no CTCSS tone
CH2	446.01875MHz	no CTCSS tone
CH3	446.03125MHz	no CTCSS tone
CH4	446.04375MHz	no CTCSS tone
CH5	446.05625MHz	no CTCSS tone
CH6	446.06875MHz	no CTCSS tone
CH7	446.08125MHz	no CTCSS tone
CH8	446.09375MHz	no CTCSS tone
CH9	446.00625MHz	Tx - Rx 91.5 Hz CTCSS tone
CH10	446.01875MHz	Tx - Rx 103.5 Hz CTCSS tone
CH11	446.03125MHz	Tx - Rx 118.8 Hz CTCSS tone
CH12	446.04375MHz	Tx - Rx 136.5 Hz CTCSS tone
CH13	446.05625MHz	Tx - Rx 156.7 Hz CTCSS tone
CH14	446.06875MHz	Tx - Rx 179.9 Hz CTCSS tone
CH15	446.08125MHz	Tx - Rx 210.7 Hz CTCSS tone
CH16	446.09375 MHz	Tx - Rx 233.6 Hz CTCSS tone

<b>DATI TECNICI</b>	
Generale	
Gamma frequenza	446.00625 MHz - 446,09375 MHz
Canali memoria	8 + 8
Spaziatura canali	12,5 kHz
Temperatura operativa	-20°C — +60°C
Alimentazione	7.4V
Corrente in stand-by	circa 25mA
Dimensioni (h x l x p)/ Peso	112 x 490x 28mm/ circa 260g
<b>Trasmissione</b>	
Potenza RF in uscita a 7.2V	0,5 W
Corrente di trasmissione	450mA
Modulazione	Modulazione di frequenza (FM)
Deviazione di frequenza max	±2,5kHz
<b>Ricezione</b>	
Sensibilità in ricezione	<120 dBm (12dB SINAD)
Sensibilità Squelch	<0.16uV
Intermodulazione	60dB
Potenza audio	≥500mW
Corrente di ricezione	≤140mA
<b>Batteria</b>	
Tipo	Ioni di litio
Tensione	7,4V
Capacità	2,3 Ah

Thank you for choosing POLMAR. We are sure that this easy-to-use transceiver will guarantee you reliable safe communication.

## PRECAUTIONS

Before using the transceiver, read this manual carefully and keep it for future reference: it contains important instructions for safety and use.

-  Servicing must be performed by qualified personnel only.
-  Do not use the transceiver or recharge the batteries in an explosive atmosphere (presence of gas, dust, fumes etc.).
-  Switch the transceiver off while refuelling or at a petrol station.
-  Do not tamper with or attempt to modify the transceiver.
-  Do not use the transceiver in excessively dusty or damp areas or place on unstable surfaces.
-  If the equipment has to be stored for a long period, the battery pack must be removed to prevent it running flat.
-  With the equipment switched to transmission, avoid positioning the antenna near to or in contact with your face or eyes. The equipment will perform best if kept vertical with the microphone at a distance of 5 - 10 centimetres from your mouth.
-  Damage to hearing! If reception is by means of earphones, headsets, etc., the volume level must be kept down. Prolonged use at high volume will damage your hearing. If, after use, you hear buzzing noises, turn the volume down or abandon use of the earphones.
-  DO NOT power the equipment with alternating voltage: risk of fire in addition to certain damage of the transceiver.
-  DO NOT operate the PTT button if not necessary.
-  DO NOT use the transceiver while driving a vehicle. In order to prevent accidents, pay maximum attention while driving. Avoid leaving the transceiver exposed to sunlight or using it with temperatures below - 0°C or above +55°C.

**CONTENTS**

View of the transceiver	14
Basical operation	15
Power ON/OFF	15
Volume control	15
Transmitting	15
Selecting working channel	15
Seeing working frequency	15
Scan	16
Background light	17
Monitor function	18
Lock/Unlock keys	18
Assistant Function	18
State indicator light	18
Backlight	18
Battery sparing	18
DCS and CTCSS programming	18
VOX Function	19
Maintain	19
Frequency table	20
Specification	21
Declaration of Conformity	22
Service Card e Warranty	23

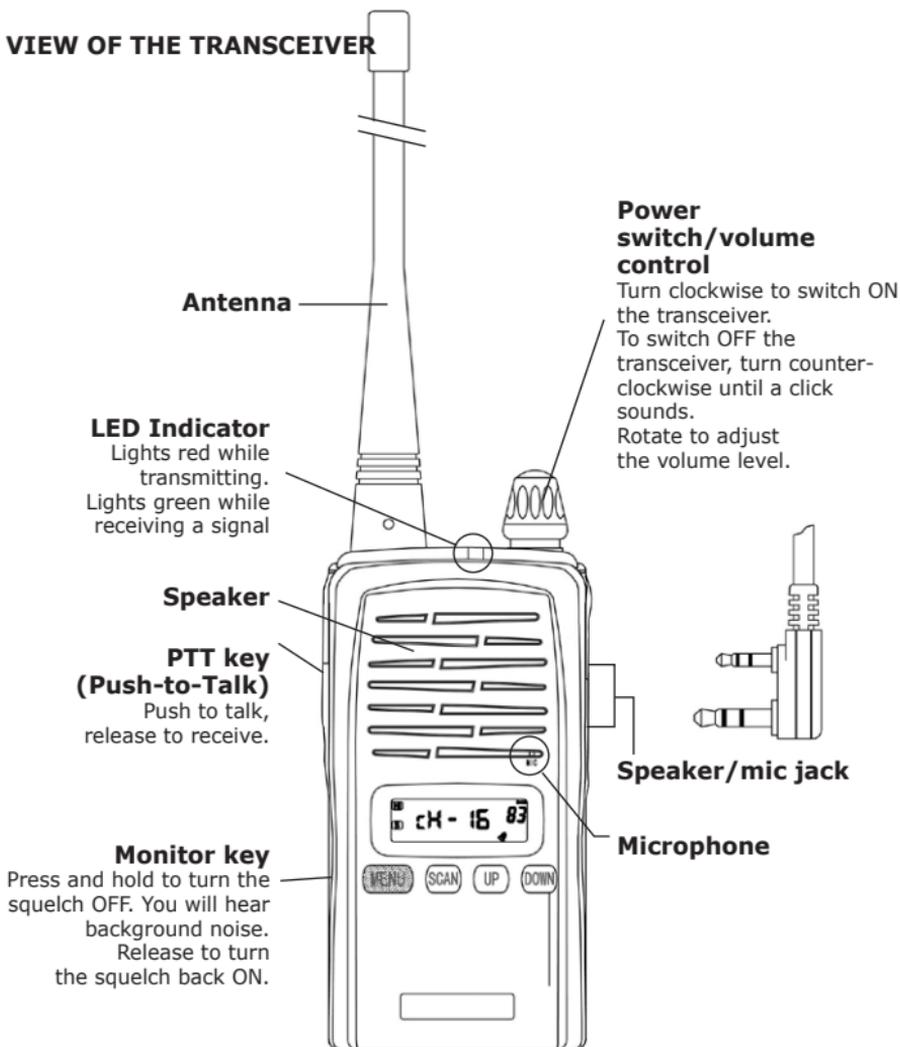
**Unpacking and checking equipment**

Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed in the following table before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

**Supplied Accessories**

Battery charger • 7,4V - 2300mAh Li-Ion battery pack • Belt clip • Instruction manual

## VIEW OF THE TRANSCEIVER



## BASICAL OPERATION

### Power ON/OFF

Turn on the power: Turn the [PWR/VOL] switch by clockwise to turn on the power. After hear a music sound indicator means the power was turn on, now you can start to communication.

Turn off the power: Turn the [PWR/VOL] switch anti-clockwise to turn off the power. After hear "ka ta" indicator means the power was off.

### Volume control

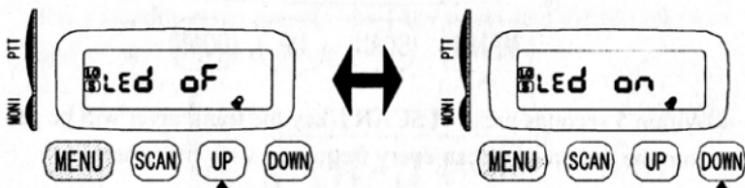
Rotating the [PWR/VOL] knob clockwise to increase the volume and counterclockwise to decrease the volume.

### Transmitting

Press PTT key to communication and use normal voice to talking keep 5 cm between your mouth and microphone.

### Select the working channel

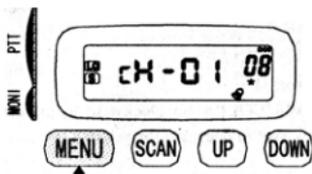
1 From standby state, press [UP] or [Down] to get into the channel selection mode ( Stored channels 16)



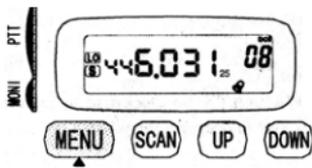
2 Within 5 seconds not any operation will exit the select channels mode.

## See the working frequency

- 1 From standby state, press [Menu] key to get into the setting mode and ★ will be showing.



- 2 Press [MENU] key within 1 second, the LCD will show receive and transmit frequency and ★ will be disappear.

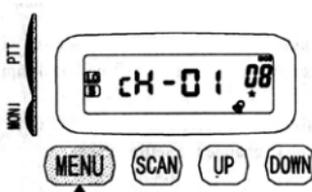


Repeat above operation 1 and 2 to exit the displays frequency mode.

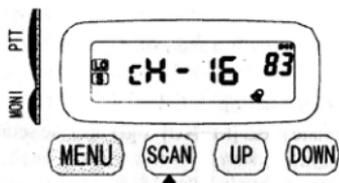
## Scan

Scan the receiving signal, from scan state the transceiver will inspect every defining frequency, when discover the signal will stop until the signal disappears. Transceiver will be set delay time by dealer or manufacturer. ( it is resume time after scan and received ) settle in the frequency, during the time if received the signal again, the transceiver will continue settle in the frequency within the delay time until the signal disappears, then transceiver will return back to scan state.

- 1 From standby state , press [MENU] to get into the setting mode and ★ will be showing.



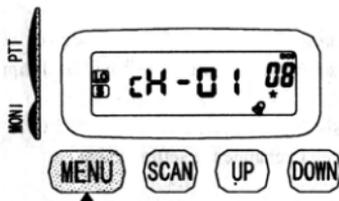
2 Within 5 seconds press [SCAN] key the transceiver will be get into the scan mode, scan every frequency with enactment.



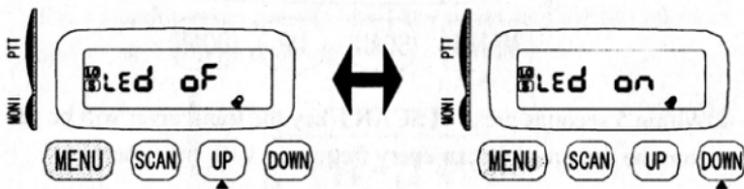
3 Repeat above operation 1 e 2 to exit the mode.

### LED background ON/OFF

From standby state , press [MENU] to get into the setting mode and ★ will be showing.



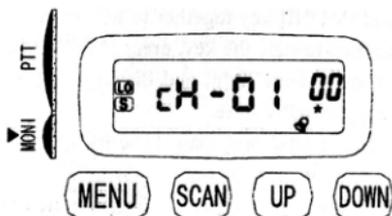
Press [UP] key within 5seconds to get into setting of background light and ★ will be disappa and the LCD will displays "LED ON/OF"  
Use[UP] or [DOWN] to on/off the background light. The on/off state will be ON>OFF>ON>



Press [MENU] key to confirm and exit.

## Monitor function

From standby state press [MONI] the transceiver will monitor the signal of frequency by previous setting mode.



## Lock/Unlock keys

Keys can be locked to avoid accidental function activation by pressing for two seconds the [MENU] key. To unlock keys, press again for two seconds the [MENU] key.

## ASSISTANT FUNCTION

### Indicator light for state

When transmit red light will be show, receiving will show green light.

### Show the background light

When press any button under screen the background light will be showing and keep 5 seconds then go out.

### Battery save

If the transceiver was set on save battery function, the LCD will show "S". The transceiver will enter save power state after stop communication within 10 seconds.

### Digital codes (DCS) and Continuum tone squelch system CTCSS

The dealer can program digital code squelch (DCS) and continuum tone squelch system (CTCSS)

When any channel has set CTCSS or DCS only can receive the same channel with same CTCSS and DCS and just can turn off the squelch circuit. Also the other transceiver must be use same frequency and with same CTCSS or DCS then just can receive your signal.

If same frequency but difference CTCSS or DCS then the squelch system can not turn off, the yellow light will be showing.

**VOX Function (Programmable by your dealer)**

Polmar SMART Transceiver can be programmed for a hands-free use with the speaker/microphone Polmar PX-22 and Polmar PX-20, both as option. Ask your dealer for VOX Function activation.

**MAINTAIN**

- The transceiver of you purchase is exactitude design electron product please careful using. As below advice maybe can help your transceiver to use in long time.
- Please don't try to disconnect the transceiver because the non-technician processing the transceiver maybe bring attain. Use the stabilized power supply; please take the DC line (option) put into DC jack of transceiver.
- Please don't put the transceiver on sunlight for long time or hot place, because the high temperature will reduce the electron parts life and make the plastic parts distortion.
- Please keep the transceiver dry because rainwater or wet will erode the electron circuitry.
- If you find the transceiver emit peculiar smell or fog. Please turn off the transceiver and take out the battery pack then contact with the dealer.
- The user can remove battery pack by using the following procedure:  
Switch off the radio  
Slide down the two battery knobs and, holding them down, gently pull-out the battery.

<b>FREQUENCIES</b>		
Channels	Frequency	Sub-audio tones
CH1	446.00625MHz	no CTCSS tone
CH2	446.01875MHz	no CTCSS tone
CH3	446.03125MHz	no CTCSS tone
CH4	446.04375MHz	no CTCSS tone
CH5	446.05625MHz	no CTCSS tone
CH6	446.06875MHz	no CTCSS tone
CH7	446.08125MHz	no CTCSS tone
CH8	446.09375MHz	no CTCSS tone
CH9	446.00625MHz	Tx - Rx 91.5 Hz CTCSS tone
CH10	446.01875MHz	Tx - Rx 103.5 Hz CTCSS tone
CH11	446.03125MHz	Tx - Rx 118.8 Hz CTCSS tone
CH12	446.04375MHz	Tx - Rx 136.5 Hz CTCSS tone
CH13	446.05625MHz	Tx - Rx 156.7 Hz CTCSS tone
CH14	446.06875MHz	Tx - Rx 179.9 Hz CTCSS tone
CH15	446.08125MHz	Tx - Rx 210.7 Hz CTCSS tone
CH16	446.09375 MHz	Tx - Rx 233.6 Hz CTCSS tone

<b>SPECIFICATION</b>	
General	
Frequency range	446.00625 MHz - 446,09375 MHz
Memory Channels	8 + 8
Channel spacing	12,5 kHz
Operating temperature	-20°C — +60°C
Voltage	7.4V
Stand-by current	25mA about
Size (h x l x p)	112 × 490× 28mm
Weight	260g about
<b>Transmission</b>	
Rt power output at 7.2V	0,5 W
Transmit current	450mA
Modem pattern	Modulazione di frequenza (FM)
Frequency deviation max	±2,5kHz
<b>Receiving</b>	
Receiving sensitivity	<120 dBm (12dB SINAD)
Squelch sensitivity	<0.16uV
Intermodulation	60dB
Audio power	≥500mW
Receiving current	≤140mA
<b>Battery</b>	
Type	Ion-Li
Voltage	7,4V
Capacity	2,3 Ah

## Dichiarazione di conformità

## Declaration of Conformity

Con la presente, la Polmar srl dichiara che questo ricevitore di marca Polmar mod. Smart, è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 1999/5/CE.

*Hereby Polmar srl, declares that this transceiver brand Polmar, mod. Smart is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE.*



Via Manzoni 43, 20121 Milano  
Tel. + 39 334 500779  
E-mail: polmar@polmar.it

### Declaration of Conformity

I hereby declare that the product:

Type: PMD-446 transceiver brand POLMAR mod. SMART

satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 2006/95/EC (which replaces the 73/23/EEC and its amendments), 89/336/EEC and 99/5/EC.

Standard dtis: EN 60950-1:2001; EN 300 489-1 V 1.4.1:2002; EN 300 489-5 V 1.3.1:2002; EN 300 296-1; EN 300 296-2 V 1.1.1:2001-03

All essential radio test suites have been carried out.

Notified Body:

Name: T.S.C.T.I.

Address: Viale America 201  
00144 Roma  
Italy

Identification number: 0648

Manufacturer or Authorised Representative:

Name: Polmar

Address: Via Manzoni 43  
20121 Milano

Telephone no: +39 334-500779

This declaration is issued under the sole responsibility of the Manufacturer and, if applicable, his Authorised Representative.

Point of contact:

Name: UGGERI Norma | Tel.no: +39 334-500779

Date: 19/07/2007

Signature: \_\_\_\_\_

# CE 0648



Questo simbolo, aggiunto al numero di serie, indica che l'apparato risponde pienamente ai requisiti della Direttiva Europea delle Radio e Telecomunicazioni 1999/05/EC, per quanto concerne i terminali radio.

*This symbol, on the serial number seal, means that the equipment complies with the essential requirements on the European Radio and Telecommunication Terminal Directive 1999/05/EC.*



**POL**  
**MAR**

**SERVICE GARD**

--	--	--	--	--	--

Inserire numero seriale/Please insert serial number

Cognome/Surname .....

Nome/Name .....

Via/Address .....

Città/Town .....

Modello Model .....

Cap/Zip Code .....

Data di acquisto (allegare copia dello scontrino o fattura)/Purchase Date (enclose copy of receipt or invoice) .....

Timbro del rivenditore/ Dealer stamp .....

## CONDIZIONI DI GARANZIA

L'apparecchiatura, che è stata acquistata da un distributore autorizzato da Polmar srl è coperta dalla garanzia prevista dalla legge e prevista in particolare dal D.L. 2.2. 2002 n. 24.

Conseguentemente il cliente ha diritto a verificare che l'apparecchiatura sia conforme alle caratteristiche tecniche indicate nel manuale che accompagna l'apparecchiatura stessa e che l'anno stato per ciò che concerne le prestazioni dell'apparecchiatura stessa.

L'acquirente, qualora riscontri dei vizi di funzionamento o dei difetti di conformità deve immediatamente, ai sensi di legge, comunicarli al rivenditore presso cui ha acquistato l'apparecchiatura e permetterne l'immediata verifica.

La garanzia sulla conformità è limitata ai sensi di legge alla sostituzione o riparazione dell'apparecchiatura salvo che questo non comporti oneri eccessivi per il venditore o in ultima analisi il rimborso del bene.

La garanzia convenzionale è operante con esclusione dei componenti interfaccianti con l'esterno e dei dispositivi connessi soggetti ad usura in conseguenza delle modalità di utilizzo dell'apparecchiatura quali le batterie, i transistori o moduli finali e quant'altro.

Si ricorda che la garanzia convenzionale è operante a condizione che l'apparecchiatura non sia stata manomessa o modificata e che l'utilizzo dell'apparecchiatura stessa sia avvenuto in modo conforme alle caratteristiche tecniche dello stesso senza determinare dei danni.

Il rivenditore e la Polmar srl si riservano di verificare le condizioni di applicabilità della garanzia al fine di applicare, a termini di legge, la normativa in materia.

Ogni richiesta di applicazione della garanzia deve essere accompagnata dallo scontrino fiscale che è l'unico documento che fa fede sulla data di acquisto dello stesso e sul soggetto e/o altro che ha effettuato la vendita.

Si precisa, altresì, che l'installazione a bordo dell'apparecchio non è compresa nel contratto di vendita e che, pertanto, qualsiasi difetto di conformità derivante da un'imperfetta installazione non è coperta dalla garanzia.

Le condizioni di garanzia sono quelle prescritte dalla Direttiva Europea 99/44/CE e recepite dal DUCS 24/02.

Validità della garanzia (come previsto dalla Direttiva Europea 99/44/CE) .....

Warranty validity (according to European Directive 99/44/CE) .....

**POLMAR srl**

polmar.srl@alice.it • www.polmar.biz

## **INFORMAZIONI SULL'UTILIZZO DEGLI APPARATI PMR446**

In base alle vigenti normative (e salvo variazioni delle stesse da parte del Ministero delle Comunicazioni), una volta acquistati dei ricetrasmittitori PMR446 è obbligo espletare due semplici formalità burocratiche (il pagamento di un contributo e una dichiarazione di inizio attività) da presentare all'Ispettorato Territoriale per Regione competente (vedere l'elenco riportato in ultima pagina).

Come da Decreto Legislativo 1° Agosto 2003, n.259 Codice delle Comunicazioni Elettroniche: "l'esercizio degli apparati PMR è soggetto ad autorizzazione generale di cui all'art. 104, comma 1, lettera c, punto 2, numeri 2.3 e 2.8; l'assimilazione di detti apparati a quelli operanti in banda cittadina CB (Art. 145) ha effetto soltanto ai fini della determinazione dell'entità del contributo.

Per la dichiarazione, di cui all'art. 107, può essere utilizzato il modello allegato 19 indicando se trattasi di dichiarazione riferibile al punto 2.3 o al punto 2.8 dello stesso art. 104, comma1, lettera c).

Riportiamo l'Art. 37 (allegato 25) che precisa quanto segue: "...per le attività di cui al comma1, l'interessato, indipendentemente dal numero degli apparati, versa un contributo annuo compreso l'anno a partire dal quale l'autorizzazione generale decorre, di euro 12,00 a titolo di rimborso dei costi sostenuti dal Ministero per le attività di cui all'articolo 1, comma 1".

**PERTANTO VA COMPILATO IL MODULO 19  
(PUNTO 2.3 PER LE AZIENDE PUNTO 2.8 PER I PRIVATI)  
RIPRODOTTO IN FACSIMILE ALL'INTERNO.**

## Ministero PT - Ispettorato Territoriale per Regione

### ABRUZZO E MOLISE

Sulmona - Via Pola, 35 - 67039  
Direttore: Dr. Sergio Coppola  
Telefono: 0864. 32081 - Fax: 0864.210310  
e-mail: abruzzo.molise@comunicazioni.it

### CALABRIA

Reggio Calabria - Via S. Anna 11° tr. Pal. di vetro  
- 89100  
Direttore Ufficio : Ing. Giuseppe Virgillito  
Telefono: 0965.814899 - Fax: 0965.891913  
e-mail: ispcalabria@comunicazioni.it  
mincomcalabria@tin.it

### CAMPANIA

Napoli - P.zza Garibaldi, 19 - 80142  
Direttore Ufficio: Ing. G. Prtillo  
Telefono: 081 261340 - Fax : 081 201956  
e-mail: campania@comunicazioni.it

### EMILIA-ROMAGNA

Bologna - Via Nazario Sauro, 20 - 40121  
Direttore Ing. Marco Cevenini  
Segreteria Telefono: 051 6572122 - Fax 051 271738  
e-mail: urpemiliaromagna@comunicazioni.it

### FRIULI VENEZIA GIULIA

Trieste - P.zza Vittorio Veneto, 1 - 34100  
Direttore Ufficio : Ing. Gian Piero Migali  
Telefono: 040 367094 - Fax :040 367478  
e-mail: friuliveneziaigiulia@comunicazioni.it

### LAZIO

Roma - Via Trastevere, 189 - 00153  
Direttore Ufficio: Ing. Giuseppe Mele  
Telefono: 06 5858332  
Centralino: 06 58581 - Fax: 06 58331028  
e-mail: lazio@comunicazioni.it

### LIGURIA

Genova - Via G.M. Saporiti,7 - 16134  
Direttore Ufficio: Dr. Giulio Riccioni  
Telefono: 010 217380 - Fax : 010 211575  
e-mail: liguria@comunicazioni.it  
ispcomge@tiscalinet.it

### LOMBARDIA

Milano - Via Principe Amedeo, 5 - 20121  
Direttore ad interim: Ing. Giuseppe Virgillito  
Telefono: 02 65502223 - Fax: 02 6592237  
e-mail: lombardia@comunicazioni.it

### MARCHE - UMBRIA

Ancona - P.zza XXIV Maggio - 60124  
Direttore Ufficio: Ing. Alberto Busca  
Telefono: 071 22709230 - Fax: 071 22709237  
e-mail: marche@comunicazioni.it

### PIEMONTE - VALLE D'AOSTA

Torino - Via Arsenale, 13 - 10121  
Direttore Ufficio: Ing. Marco Cevenini (Direttore ad interim)  
Telefono segreteria direttore : 011 5763444  
fax : 011 5763436 - 7 (valido per tutti gli uffici)  
e-mail: piemonte@comunicazioni.it

### PUGLIA - BASILICATA

Bari - Via Amendola, 116 - 70125  
Direttore Ufficio: Dr. Giovanni Del Giudice  
Telefono : 080 5586394 - Fax: 080 5586395  
e-mail : puglia@comunicazioni.it

### SARDEGNA

Cagliari - Via Brenta - 09122  
Direttore Ufficio ad interim: Dr. Giulio Riccioni  
Telefono: 070 288463  
Segreteria: 070 20286201 - Fax: 070 286983

### SICILIA

Palermo - via A. De Gasperi, 103 - 90146  
Dirigente: Dr.ssa Lilla Mangione  
Telefono 091.670.03.71 fax 091.51.46.71  
e-mail: dirigenza@ispettoratocomunicazionisicilia.it

### TOSCANA

Firenze - via Pellicceria, 3 - 50123  
Telefono: 05527241 (centralino) - Fax: 055-288359  
Direttore Ufficio: Dott.ssa Rita Forsi  
Telefono: 055218111 - Fax: 055-288359  
E-mail: toscana@comunicazioni.it

### TRENTINO - ALTO ADIGE

Bolzano - Piazza Parrocchia, 13 - 39100  
Direttore Ufficio: Sig. Marini Donato  
Telefono: 0471 978487 - Fax: 0471 974178  
e-mail: trentino@comunicazioni.it

### VENETO

Venezia/Mestre - Via Torino, 88 - 30170  
Direttore Ufficio: Ing. Gian Piero Migali  
Telefono: 041 2915792  
Segreteria: 041 2915820/1 - Fax: 041 5318668  
e-mail venetove@comunicazioni.it

**INDICARE L'ISPETTORATO  
DELLA PROPRIA REGIONE**

Dichiarazione di cui all'articolo 107, comma 10 per l'impianto e l'esercizio di dispositivi o di apparecchiature terminali di comunicazioni elettroniche **punto 2.3 dell'art. 104** comma 1 lettera c **PMR446**

Il sottoscritto ..... codice fiscale .....  
 luogo e data di nascita ..... nazionalità .....  
 residente in via ..... CAP ..... località ..... prov.....  
 Tel. .... in qualità di legale rappresentante della ditta .....  
 con sede legale in via ..... CAP ..... località ..... prov.....  
 CF e partita IVA .....

**DICHIARA**

di voler utilizzare il seguente sistema. Radioelettrico: **PMR446**

- di voler espletare l'attività di comunicazione elettronica di cui sopra fino al 31/12 ..... (massimo 10 anni)
- di possedere i prescritti requisiti;
- che il sistema radioelettrico è ubicato in ..... CAP ..... località ..... prov..... e presenta le seguenti caratteristiche:

PROG	MARCA	MODELLO	MATRICOLA	MARCHIO CE
1				<input type="checkbox"/> SI
2				<input type="checkbox"/> SI
3				<input type="checkbox"/> SI
4				<input type="checkbox"/> SI
5				<input type="checkbox"/> SI
6				<input type="checkbox"/> SI

**E SI IMPEGNA:**

- a comunicare tempestivamente ogni modifica al contenuto della presente dichiarazione;
- a rispettare ogni norma in materia di sicurezza, di protezione ambientale, di salute pubblica ed urbanistiche;
- a versare il contributo annuo per l'attività di vigilanza e controllo da parte del Ministero delle comunicazioni;
- ad osservare, in ogni caso, le disposizioni previste dalla normativa in vigore

Allega alla presente dichiarazione:

- a) Attestati di versamento del contributo per verifiche e controlli relativo al primo anno dal quale decorre l'autorizzazione generale (€ 12.00 sul C/C postale ..... intestato a "Tesoreria Provinciale dello Stato Sez. di .....)
- b) Fotocopia di un documento d'identità.
- c) Dichiarazione concernente la normativa antimafia.
- d) Visura camerale

(data)...../...../.....

(firma) .....

INDICARE L'ISPettorato  
DELLA PROPRIA REGIONE

Dichiarazione di cui all'articolo 107, comma 10  
per l'impianto e l'esercizio di dispositivi o di apparecchiature terminali di comunicazioni elettroniche  
punto 2.8 dell'art. 104 comma 1 lettera c **PMR446**

Il sottoscritto ..... luogo e data di nascita .....  
residenza e domicilio ..... cittadinanza .....  
codice fiscale ..... nazionalità .....

**DICHIARA**

di voler utilizzare il seguente sistema. radioelettrico .....  
(specificare la tipologia)

di voler espletare l'attività di comunicazione elettronica di cui sopra fino al 31/12 ..... (massimo 10 anni)  
di possedere i prescritti requisiti;  
che il sistema radioelettrico è ubicato in .....  
e presenta le seguenti caratteristiche .....  
.....  
.....  
(tipo, numero di apparati, dati di omologazione, approvazione, compatibilità elettromagnetica, ecc.)

**E SI IMPEGNA:**

- a comunicare tempestivamente ogni modifica al contenuto della presente dichiarazione;
- a rispettare ogni norma in materia di sicurezza, di protezione ambientale, di salute pubblica ed urbanistiche;
- a versare il contributo annuo di € 12.00 per l'attività di vigilanza e controllo sul C/C postale ..... intestato a "Tesoreria Provinciale dello Stato – Sez. di .....  
per l'attività di vigilanza e controllo da parte del Ministero delle comunicazioni;
- ad osservare, in ogni caso, le disposizioni previste dalla normativa in vigore

Allega alla presente dichiarazione:

- a) attestati di versamento del contributo per verifiche e controlli relativo al primo anno dal quale decorre l'autorizzazione generale
- b) Fotocopia di un documento d'identità.

(data)...../...../.....

(firma) .....

## INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 15 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).

## USER INFORMATION

In accordance with art. 13 of the Legislative Decree of 25th July 2005, no. 15 "Implementation of Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, relative to reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, in addition to waste disposal".



The crossed bin symbol shown on the equipment indicates that at the end of its working life the product must be collected separately from other waste.

The user must therefore take the above equipment to the appropriate differentiated collection centres for electronic and electro technical waste, or return it to the dealer when purchasing a new appliance of equivalent type, in a ratio of one to one. Appropriate differentiated waste collection for subsequent recycling, treatment and environment-friendly disposal of the discarded equipment helps to prevent possible negative environmental and health effects and encourages recycling of the component materials of the equipment.

Illegal disposal of the product by the user will be punished by application of the administrative fines provided for by the legislative decree no. 22/1997 (article 50 and following of the legislative decree no. 22/1997).



SMA  
SMART  
SMA

**POL** Importato e distribuito da Polmar srl  
**MAR** polmar.srl@alice.it • www.polmar.biz